

یالکیز خدمتہ مخصوص صدر

فرانسز اصول مدافعه سی

(شباط ۱۹۱۸)



مترجمی : ارکان حرب یوزباشی

م . توفیق

درسعادت — مطبعہء عسکریہ

۱۳۳۵

یالکز خدمتہ مخصوص صدر

فرانسز اصول مدافعه سی

(شباط ۱۹۱۸)



مترجمی : ارکان حرب یوزباشی

م . توفیق

درسمادت — مطبعہ مسلریہ

۱۳۳۵

مقدمه

موضع حربنده آلمان اصول مدافعه [*] و تعرضی [**] ترجمه و مطبوعه عسکریه ده طبع اولنشدی . حرب عمومیده پك زیاده اهمیت قازانان موضع محاربه لری حقنده یالکیز برطرفك نشریاتی و محاربه اصوللرینی تدقیق غیرکافی نتیجه لره ایصال ایدر . بونك ایچون حرب عمومی به اشتراك ایدن بتون اردولرك ، بالخاصه بیوك اردولرك ، محاربه اصوللرینی تدقیقه لزوم واردر . ترجمه ایتدیكم فرانسز اصول مدافعه سنی بوبابده برخدتم املبله نشره اجتسار ایلدم . فرانسز اصول تعرضی ده برذات طرفندن ترجمه اولنمقده در . دیگر اردولر محاربه اصوللرینك نشری ده متخصص ذواتدن منتظر در . اجنبی نشریاتی تعقیبله برابر انشای حربده مختلف جبهه لرده قطعاً تمز طرفندن استعمال اولنان مدافعه و تعرض اصوللرینی ، ویریلن امرلره کوره ، تثبیت و نشر ایتمك و تعقیب اولنان محاربه اصوللریمیزی اجنبی نشریاتیله مقایسه ایتمك لازمدر .

م . توفیق

[*] موضع حربنده تعرضلرك مارد و دفعی حقنده قواعد عمومیه .

[**] موضع حربنده تعرض .

فرانسز اصول مدافعه سی

آلمانزك غرب جهه سنده تعرضلك طرد و دفعنده كی موفقیتلری فرانسز لری
۱۹۱۷ سنه سنده اصول مدافعه لری ده زیادہ انکشاف ایتدیرمکه سببیت
ویرمشدور. مدافعه نك کیندجکہ الستیق برطرزده عمقاً انقسام ایتدیرلمسی،
برامنیت خطی شکلنده ایلری قردغول ترتیبائی واساس مقاومت خطنك
کری به آلمسی ایلہ بر ایلری اراضی احداثہ چالیشلیدی کورولمکده در.

موضع انشاسیده اشبو یکی مدافعه سیستمه اویدورلمقده در.
فرانسز اردوسنك مدافعه قواعدی تقریباً بوجه آتی خلاصہ
ایدیلہ بیلیر:

۱. موضع انشاسی

۱ — فرانسز مدافعه ترتیباتنك انشاسنده خصوصات آتیہ نظر دقته
چاربار: بللی باشلی مقاومت خطلری واستناد نقطه لری مشکلاتله تفریق اولنه بیلہ جک
وجهله سپرلر قاریشیقدر. طولانی وعرضائی موانع فرعیہ هر مواصله خنده کنی
برسد سپری حالته افراغ ایدر. هر نوع انشاءآت طیاره ترصدینه قارشلی
مهارتله ستر اولور.

۲ — عمقاً انقسام ایتش بر مدافعه موضعی لاقول ایکی منظمه دن، هر
منطقه مختلف مسافده متعدد سپر خطرلرندن مرکبدر. دشمنك بربرینی

متعاقب منطقه‌لره تعرضنده هر رینه قارشى يکى برطويجى حاضرلنى يابمغه
مجبور اوله‌جق صورتده منطقه‌لر بربرندن اوزاق بولمليدر . وسطى مسافه
اوله‌رق ۳ كيلومتره ذکر اولنمقده ايسه‌ده دها بيوك بر مسافه (۵ - ۸ كيلو
مترو) نك ترجيحى توصيه اولنمقدهدر . تحکيماتك ترقى ايتش اولدينى فرانسز
جهه‌لرنده صورت عموميه‌ده مکمل ۳ : ۴ موضع منطقه‌سى بولنمقدهدر .
بولردن ايکنجيسى برنجيسنه نظراً بالخاصه قوتليدر . مختلف جهه‌لر کريسند
کرى سوق‌الجيش موضعلرى انشا اولنمقدهدر .

۳ - هر منطقه اوج خطدن مرکبدر :

(آ) امنيت خطى (ligne de surveillance)

(ب) مقاومت « (ligne de resistance)

(۷) استناد « (ligne de soutien)

بولرك کريسند اکثراً برمتوسط خط (ligne intermédiaire)

ايله طويجى حمايه موضعى اوله‌رق بر استناد نقطه‌لى خطى (ligne des réduits)
بولور .

امنيت خطنه برنجى خط ومقاومت خطنه مکرر برنجى خط ديرلر .

امنيت خطيله مقاومت خطى آره‌سند ۸۰ : ۱۰۰ متره .

مقاومت خطيله استناد خطى آره‌سند ۱۵۰ : ۲۰۰ متره‌لک بر مسافه

واردور . مع مافيه مسافه‌لر اراضيه ، تحکيماتك حاله مختلف قوماندانلرك
افکارينه کوره دکيشير .

خطلرك آره‌سندکى مسافه‌نك چوقلنى برخطه توجه ايديلن طويجى

آتشى انتشار منطقه‌سندن ديگر خطى خارج براقير .

بونکله برابر يك بيوك مسافه‌لر مقابل تعرضى تصعيب ايدر .

۴ - اولجه ابلک سپر اساس مدافعه خطى تلقي اولندينى حالده شمدى

مدافعه‌نك مركز ثقتی صورت عمومیه‌ده دها كریده بولنان بر سپره نقل اولنمقده در .

امنیت خطی وسعت کاملنجه اشغال اولنیه‌رق یالکز قوتلی تل اورکو مانعیه محفوظ وکری ایله ارتباط خندکلیله ایمین بر صورتده مربوط منفرد پوسته‌لرله طوبقده در . امنیت خطنك ایلیرسنده بعضاً متروك سپرلر بولنور . بولنر مقاومت خطنك اوکنده کی غیر مستعمل سپر پارچه‌لری کبی تل اورکی ایله تجهیز اولنور .

اساس محاربه سپری اوکنده کی موانع منقطه‌سی بوصورتله تقویه اولنور وشمیدی‌یه قدر هر ایکی طرفك بربرینه پك یقین بولندینی محللرده کندی مانعه آتشمزك دشمنك اوک سپرنك ایلیرسنه ویاخود بالذات سپرنه توجه اولنسی امکانی استحصال ایدلش اولور .

هر اوج خط بربرینه ودها کریده کی مواضع ایله متعدد تقرب خندکلیله مربوطدرلر ؛ بوتقرب خندکلی هر ایکی یانه طوغری مدافعه‌لی اوله‌رق انشا وموانع ایله تجهیز اولنشلردر . بوصورتله موضعی یارمه‌یه موفق اولان دشمنه قارشى یان سد ترتیباتی یاپلش اولور .

برموضعك انتخابنده بیوك انداخت ساحه‌سندن زیاده طوبجی ترصدینك تأمین ایدلش اولسی حائر اهمیتدر .

بر پیاده موضعی یالکز باشنه هیچ بروقت ایی دکلدر ؛ آنحق کندی طوبجیمز طرفندن اعظمی درجه‌ده مظهر حایه اولان ودشمن طوبجی آتشدن مصون بولنان بر پیاده موضعی قوتلی صایله‌بیلر .

کری یماج موضعلری ، کری ویانلرده کائن طوبجی ترصد موقعلرندن تعرض اراضینك ترصدی ممکن اولدینی تقدیرده مقبول عد اولنمقده درلر .

۶ — بیوک و درین محال محفوظه ، مدافعینک بونلری متعرضین یتشه مەدن ترك ایدە بیللمسی محقق ایسه موافقدرلر ، عكس تقدیرده انسان قیائی تلقی اولمئیدرلر . بناءً عایه برنجی خطده کی محال محفوظه دن بوشراطه توافق ایتمه یئرلك تخریبی امر اولمئشدر . کری خطلرده دخی مدافعین ایچون کوچک و بتون سپره منقسم محال محفوظه انشائی تنسیب اولمئشدر . سریع بر صورتده سلاح باشنه ایتمک نوبتچیلرله تأمین اولمئشدر .

۷ — سپرک مقطع عرضانیسی بیوک محاربه ایچون اهمیتنی غائب ایتمشدر ، زیرا هیچ بر سپر اوزون آتسه تحمل ایدە مز . اولجه درین ، دار و دیک سپرلر توصیه اولنوردی . حالبوکه شمدی انداختلر (اورتولمک) و قاهوالر (قایمق) ده یاپیلن تجاربه نظراً مائل شیولی و پک درین اولیان سپرلر توصیه اولمئشدر . بوسپرلرک هر طرفدن خسته تسکرم سیله کچمک ممکن اولور .

۱۹۱۶ سنه سنده دخی پک قوللانیلن استناد نقطه لریله مدافعه آرتق ساقط اولمئشدر ، شمدی بتون خطلر ایچون متمادی ، متصل سپرلر طلب اولمئشدر . مع مافیله بو خصوص فرانسز بلوکلرینک نصف طاقلره تقسیمنه موافق اولمق اوزره سپر خطلری آره سنده دها قوتلی مدافعه ترتیباته استناد ایدن کوچک محاربه غروب لرینک ظهورینه مانع دکلدر .

بر موضع متمادی انداختلرله مرمری چقورلری ساحه سنه انقلاب ایتسه بیله دائماً سپرلرک تسکرار تأسیسنه غیرت اولمئیدر . زیرا نظارت ، کری خدماتی و مدافعین ایچون سالم شرائط حیاتیله آنجق بوسورتله تأمین اولنه بیایر .

۸ — نظردقتی جلب ایتمه جک صورتده ترتیب ایدلش و بالخاصه ماکنه لی تفنکلرله یان آتشی اجراسنه بیوک بر اهمیت ویرلمکده در . موضعلرک مقاومتی موضعلره تقسیم ایدلش بولنان ماکنه لی تفنکلرک مهارتله تعییه سنه تابعدر .

هیچ بر ما کنه‌لی تفنك طوس طوغری آتش ایتمه‌میدر ، وظیفه‌سی صرف‌یان آتشی یاقمدر . اك ای یان آتشی ترتیبائی بر ما کنه‌لی تفنكه اشغال ایدلش بر مرمی جقوریدر .

۹ — موانع فرعیه ، متعرض شبو موانع فرعیه کنارندن سپره ال بومبایی اصابت ایتدیره‌میه‌جك قدر سپردن اوزاق یاپلمیدر . یعنی لااقل ۳۰ - ۴۰ متره ، بونلر دشمنه‌کندیسی ایچون غیر مساعد ، مدافعه‌ایچون مساعد استقامت آلدیره‌جق صورتده انشا اولنمیدرلر ؛ موانع فرعیه بویلی‌بوینه یان آتشی آلتنده بولنمیدر .

۲ . قوتلرك تقسیمی ومحاربه‌نك سوق واداره‌سی .

۱۰ — پیاده وما کنه‌لی تفنكلرك ایی دوشونلش عمقاً ترتیب و تقسیمی موفقیتلی بر مدافعه‌نك شرط اساسییدر .

موضع حربنده‌ده صحرا حربنده اولدینی کبی مانوره یابه‌یلمیدر ، صحرا حربی ایچون موضوع قواعد اساسیه موضع حربی ایچون دخی جاریدر . مدافعه‌ده دخی پیاده ایچون قابلیت حرکت بك مهمدر .

بر خطده مدافعه هر نوع مانوره‌یی غیر ممکن قیلار ، یالکز عمقاً انقسام قوتلرك تصرفی ومانوره اجرایی ممکن قیلار .

۱۱ — مختلف نقطه‌لرك نه‌قدر قوتله اشغال اولنه‌جنی اونقطه‌لرك طوبجی آتشنه قارشى مقاومت قابلیت‌لرینه و مدافعه سیستمی داخلنده‌کی اهمیت‌لرینه تابعدر .

قوة اشغالیه‌نك معین بر درجه‌یی تجاوز ایتمه‌سی مدافعه‌قوتی آرتیرمه‌جفی بالعکس یالکز ضایعاتی فضله‌لشدیره‌جفی کوز اوکنده بولتدیرمیدر .

برنجی خطه ، امنیت خدمتی یابه بیهلجك وخفیف ماكنه لی تفنكلره
نوعما براستناد تشکیل ایده بیهلجك قدر قوت یرلشدیرملیدر .

بر سېرك مدافعه سی محاربه سلاخلرینك عددینه استنادایدر ، بوسلاخلری
قوللانان افرادك مقداری حائز اهمیت دكلدر . خفیف ماكنه لی تفنكلربیهله
سېرلره یرلشدیرملیهرك ایجه کیزلی بر صورتده سېرخارجنده اقامه اولنملیدر .

پیاده نك صورت تقسیمی اراضی به وجهه منطقه سنك اهمیتته کوره تخلف
ایدر . آلایلرا کثرتاً جناحواری ، یان یانه قوللانیلورلر ، بعضاً بالخاصه طار
جبهه لرده بر آلائی احتیاط اوله رق تفریق اولنور . هر اوج آلائی ده یان یانه
جبهه ده ایسه آلایلر برر محاربه ، استناد واستراحت طابورینه انقسام ایدرلر .
کنیشجه جبهه لرده بر آلايك ایکی طابوری جبهه ده اوچنجیسی استناد اواباق
اوزره کریده آلیقونور . بر فرقه ده ایکی آلائی جبهه به ادخال اولنورسه
صوکنجی اصول قوللانیلور .

محاربه منطقه لرینك کنیشلکی اراضی به ، دشمنك طرز حرکته ، قرینه
ومدافعه موضعنك قوته تابعدر .

۱۳ — الك اشاعی مدافعه جزؤتامی طابوردر . صورت عمومی ده برنجی
خطه ایکی بلوك بولندیرر و اوچنجی بلوكی استناد خطنده آلقور . مع مافیه
هر اوج بلوكك برنجی خطه ادخال و طابور احتیاطی اوله رق طاقلر افراز
اولندینی واقعدر . احتیاط بلوكی نزدنده طابور قومانداننك محاربه موقعی ،
دها کریده الای قومانداننكکی بولنور .

الایك احتیاطی آره وایکنجی موضعه ، استراحت ایده جك اقسام وضعیه
کوره دها کریده آتش منطقه سی خارجنده بولنورلر .

۱۴ — ماکنه‌لی تفنک‌لر عینی طرزده عمقاً تقسیم ایدیلورلر . ایلری
خطده صرف خفیف ماکنه‌لی تفنک‌لر متحرک بر صورتده قولانیلورلر .
آغیر ماکنه‌لی تفنک‌لر اساس مقاومت خطنک اوکنده ودها کریده یان آتشی
اجراسنه مخصوصدرلر . آلانلرده اولدینی کبی درینلکنه برماکنه‌لی تفنک
منطقه‌سی موجوددر .

۱۵ — اک کوچک جزؤتاملره قدر مقابله هجوملر ایچون احتیاطلر
تفریق اولنمیلدر . احتیاطلر بر قوماندان مهم حمایه واسطه‌سندن محروم
اولور و بدایتدن اعتباراً موفقیتدن واز کچمش اولور . بر منطقه مدافعینک
مقدارینه نسبتله نه قدر کنیش ارلورسه مدافعه‌ده او نسبتده قوتلی احتیاطلره
وقابلیت حرکت استناد ایتلیدر .

۱۶ — امنیت خطنده نوبتچیلر بر تعرض وقوعنده مقاومت خطنک اوکنده
موجود اولانلرله برابر آلارم ومانعه آتشی اشارتی ویره‌ک اساس مقاومت
خطنه چکیلیرلر . اساس مقاومت خطی سلاح باشنه ایدن قوۋه اشغالیه طرفندن
مدافعه اولنور . مانعه آتشی اشارتی اوزرینه کریده‌کی احتیاطلر مقاومت
خطنی تقویه ایتزلر . دشمن موضعه کیرسه بلوکلرک و طابورلرک احتیاطلری
در حال مقابل هجومه کچرلر . مع مافیہ استناد خطنده امنیت قطعه‌سی اوله‌رق
اولجہ تعیین ایدلمش بر قسم قالمیلدر .

دشمنک کیردیکی ره مجاور بلوکلر بورایه قارشی هان سدرتیاتی آلیرلر
وجناحلردن مقابل هجوم ایچون ال بومبارینه مجهز قطعه‌لر سوق ایدرلر .
استناد خطندن ایلری‌یه کوندریلن اقسام یرینه آلایک طابور احتیاطندن
لزومی قدر قوت بورایه سورولور . دها کریدن احتیاط طابورینه‌ده تقویه
کوندریلر .

۱۷ — برنجی موضع منطقه‌سنى بالكز ضعيف اشغال ايدرك اساسلى مدافعه‌نك ايكنجى موضعه اجراسى فكري درميان اولنه‌سدر. برنجى منطقه‌ده قلان متعدد ماكنه‌لى تفنكلر طرفدن توقيف و خير پالانان دشمنه ايكنجى موضعدن مقابل هجوم اجرا اولور .

۱۸ — فرانسه قوماندانلى شمدى به قدر اراضى ضياعى متعاقب دائماً مقابل تعرضلر حاضرله، مشدر . بونك استقباليده دخى تطبيق ايديله جكنه انتظار ايتمك لازمدر . بر پلانه كوره حاضر لالان مقابل تعرضلرده تانقلر استخداى ده ممكندر .

۱۹ — آلمان تانق تعرضلرني دفع ايجون فرانسزلر ، آلمان سيورى چكردكلى پياده مرميانه مشابه برجخانه ايله مجهز آغير و خفيف ماكنه‌لرله برابر اك چوق ۳۷ ميلومترلك سريع آتشلى پياده طوپلرني قولالانق ايسته‌يورلر . تانقلر ك محتمل يورويش استقامتلرني طولاني آتش آلتنه آلمق اوزره دها كرده صحرا طوپلري يرلشدير مكدهدرلر . قوشولى تانق مدافعه طاقم ويا بطريه‌لري تخصيصنه دائر بر معلومات آلتنه مامشدر .

۲۰ — مدافعه ايجون بتون تدابير اولدن اوصورتله دوشونلش و حاضرلش اولملى كه دشمنك موضعي ياره‌سى بلامشكلات سد و توقيف و مقابل هجومز در حال اجرا اولنه بيلسون . زيرا ، ابي حاضرلق و متعرضك عدم انتظام ايجنده بولنديني آنده مقابل هجومك آنسزين باشلاوه موفقيتي تأمين ايدر . اردودن طابوره قدر هر مقام امرنده كي قطعات و منطقه‌لر ايجون بر مدافعه پلاني تنظيم ايدر . فرانسزلر ك متصور مدافعه ترتيباتي نه درجه‌ده مفصلاً تحريراً حاضرلدقلرني علاوه‌ده درج اولنان بيوك بر جزؤ تامك مدافعه پلاني كوستر مكدهدر .

مدافعه پلانی ایکی قسمه آیرلمقدهدر :

مدافعه ایچون تعلیمات و تقویه ایچون تعلیماتی . مدافعه تعلیماتنده آنی بر تعرض وقوعنده منطقهده موجود محاربه وسائطک نه صورتله اجرایی فعالیت ایدم جکری تنبیت اولمقدهدر . بو تعلیماتده دشمنک آنجق اک محتمل تعرض حالاتی نظر دقنه آله بیلجه جکندن آنی تطبیق ایدن قوماندانه بر درجه یه قدر استقلال ویرلمکدهدر . بونکله برابر اشبو تعلیماتده بر آنی تعرضده اجرایی الزم تدابیرده ذکر اولمقدهدر .

تقویه تعلیماتی ایسه بیوک تعرضلرک وقوعی حقنده اما به لک ظهوری حالنده مرعی اولور ، بو ، تعرضلرک طرد و دفعنه مقتضی قوتلرک سریع و بلاعارضه استخدامی ایچون پایله حق بوتون حاضر لقلری محتیدر . منطقه حدود دلرینک تعدیلی و خطوط ارتباطیه نک یکیدن تنظیمی ایجاب ایتدیرن بویوک تبدلاتدن اجتناب اولمقدهدر .

هر منطقه یه ، اوکا توافقی ایدن بر جزؤ تامک ادخالی اک مساعددر . (مثلا قول اردو داخلنده بر فرقه ، لوا داخلنده بر آلائی الح)

ایلک خطی تکشیف ایتمکدن ایسه مقابل هجوم و تبدیل ایچون تخصیص

اولیان قطعائی تقویه ایتمه نک دها مهم اولدینی تأمل اولمقدهدر .

۳. طوپچی

۲۱ — طوپچی آتیده کی عمومی نقاط نظره کوره استخدام اولنور :

بر مدافعه فعالانه پایلیدینی تقدیرده آنجق مؤثر اوله بیلجه جکندن طوپچی

مدافعه یی متعرضانه اجرا ایتلمقدهدر .

بونك ايچون طوپچى متعرضى دائماً متضرر ايتلى وتعرضى هنوز آچيلمەدن
ياقالاملى وعقبم بر اقدیر مايدىر . صرف تدافى مانعه آتشی مدافعه نك اك صوك
واسطه سى اولمليدیر .

دشمنك بوتون حاضر لقلرينه عینى مقابل حاضر لقلرله جواب ويرملى ،
جبهه نك معين بر نقطه سنده آتشك فضله لشمه سنه مقابلنده كى نقطه يه قارشى
عینى صورتده آتش فعالیتی ايله مقابله ده بولمليدیر . دشمن طوپچيسنك محوى ،
ياخود هيچ اولمازسه اسكاتى عين زمانده تأمین اولنور .

۲۲ — بو وظائفنى ايفا ايدە بيلمسى ايچون مدافعينك ، خبرلى سريعا
آكلایه رقى بونلردن هان استفاده ايدە بيله جك و آتشی بر چوق بطريه لرك
اشتراکيله كندى محاربه جبهه سندن ماعداء محاور جبهه لرده توحيد ايدە بيلان و آتش
خصوصنده صوك درجه متحرک بر طوپچى يه مالک اولمى لازمدر . متعرضانه
مدافعه نك باشليجه عاملی اولان طوپچينك حقیقه تأثیر ايدە بيلمسى ايچون
اشبو الستیقيته مالک اولمى الزمدر .

اشبو خصوص :

(آ) امر و قوماندانك حسن تنظيمى ، اى بر ترصد و اى بر ارتباطله ،
(ب) طوپچى يه ترتب ايدە بيله جك بتون وظائفه كوره احاطه لى و بر پلان
داخلنده حاضر لالتمقله استحصال اولنور .

۲۳ — طوپچينك بيوك قوماندانلرك تحت امرينه توديعنده آتیده كى
قواعد مرعیدر :

(آ) بر مقامك (فرقه ، قول اردو و باخود اردو) طوغريدن طوغرى به
تحت امرنده بولنان تکميل طوپچى يالکيز بر قوماندانك امرى آلتنده توحيد
اولنور (صحرا و آغير طوپچى تفريق اولماز) .

(ب) چاپلر جزؤ تاملر آره سنده او صورتله تقسيم اولمليدركه هر مقام

برمعتاد کندیسى ایچون چالیشان بطریه لره مالک اولسون . بیوک قوماندا مقاماتی ده دائره تأثیرلری بر قاج منطقه یی احتوا ایدن طوپلری آلیرلر .
(ج) ممکن اولدیغی قدر فضله بطریه نك سریعاً موضعه ادخال واستخدامی بتون مقاماتجه حاضر لنیلدر .

۲۴ — بوکا نظراً مدافعه طوپچیسی بروجه آتی انقسام ایده بیلیر :
(آ) منطقه قوماندانك [قاعده فرقه قوماندانی] امرنده آئیده کی طوپچی قطعانی بولنور :

فرقه نك نظام حرب موجبجه کندیسنه مخصوص اولان طوپچیسی (صحرا بطریه لری وبومبا طوپلری) ، قول اردو طوپچیسندن (صحرا ، یاخود وسط چاپده آغیر بطریه لر) و بریلن تقویه ؛

آغیر طوپچینك وسط چاپده ديك محرکی طوپلری (۱۵,۵ سانتیمتره لك اوبوسلر) وبعضاً ۲۲ سانتیمتره لك هاوانلرده .

(ب) قول اردو قوماندانك امرنده کی طوپلر :

فرقه لره ویرلمه یین قول اردو طوپچیسی اقسامی ؛

وسط چاپده دوز محرکی طوپلر (۹,۵ - ۱۲ سانتیمتره لك طوپلر) ،
۱۵,۵ سانتیمتره لك اوزون طوپلرله اوزون منزلی ۱۰,۵ سانتیمتره لك طوپلرده الحاق اولنور ؛

آغیر چاپده ديك محرکی بر قاج بطریه (مثلاً ۲۲ سانتیمتره لك هاوانلر) .

(ج) اردو قوماندانك امرنده کی طوپلر :

بتون اوزون منزلی یعنی آغیر دوز محرکی طوپلر (۱۵ سانتیمتره لكدن یوقاری) ؛

اك بیوک چاپده کی ديك محرکی طوپلر (۲۲ سانتیمتره دن یوقاری) ؛
شمندوفر طوپلری .

بو صورت تقسیم ثابت بر شکل اولیوب اراضی به ، تعبیه وضعینه ،
 قوماندانك افكارینه کوره تبدل ایدمبیلیر . طوپچینك مختلف قوماندانلره
 تابع اولسی قول اردو وار دو منطقه لری آره سنده بر بوله دیواری چکیلمه سنه
 بر سبب تشکیل ایدم مز ، بالعکس بو ساحه تأثیرلرینه نظراً بتون چاپلردن
 اك موافق بر صورتده استفاده یی تأمین ایتلیدر . بتون بو قوماندانلر بر
 تهلمکده معروض اولان برجه اوزرینه منسوب اولدقلری غروپ ویا مربوط
 اولدقلری مقام نظر دقته آلمق مزین اعظمی مقدارده بطریقه لر توجیهی ایچون
 مقتضی تدابیری ایلریدن بتون تفصیلاتنه قدر احضار ایتلیدر لر .

۲۵ — مدافعینك آتش فعالیتی بوجه آتی اشکاله انقسام ایدر :

(آ) تأثیر انداختیله دشمنك تعرض حاضر لقلرینك متبادیاً متضرر ایدلمسی ،
 (ب) مقابل حاضرلق ،
 (ج) مانعه آتشی ،

(د) خصوصی انداختلر (تعجیر آتشی وقارشیلق آتشی) .

۲۶ — تأثیر انداختی ، دشمن قوتلرینی محوه چالیشیر ؛ اشبو انداخته
 اك بیوک چاه قدر بتون چایده کی طوپلر کندیلرینه تخصیص اولنان انداخت
 ساحه سی حدودلری داخلنده اشتراك ایدر لر . بطریقه لر ، بومبا طوپلری ،
 ماکنلی تفنگلر ، محاربه وترصد موقعلری ، هر نوع مدافعه انشا آتی ، دشمن
 قطعاتنك حرکاتی اشبو انداخت هدفی تشکیل ایدر لر . استخدا م اوله جق
 طوپلر ك چاپی و صرف اولنه جق جیخانه مقداری استحصالی آرزو اولونان
 موفقیته کوره حساب اولنور . هر انداخت امین بر ترصده ایتنا ایتلیدر .
 انداخته هدفك تخریبه قدر دوام اولنور .

۲۷ — دشمن بطریقه لرینك تخریبی مدافعه نك باشلیجه وظائفدن بریدر .

دشمن بطریه لرینه قارشى اول امرده دوز محرکلى طوپلر تخصیص اولنور ، ديك محرکلى طوپلر اك چوق سپر هدف لرینه قارشى قوللانیلیر . سیسته ماتیک طوپچی مجادله سی پلاننى قول اردو قوماندانى تنظیم ایدر ؛ اداره ده ، بزده کی افکار ونظریات خلافتنه ، اساس اعتباریله النده قالیر .

۲۸ — متعدد تأثیر انداختلری عین زمانده یاخود بربرخی متعاقب برکته آتشی تشکیل ایتک اوزره توحید اولنه بیلورلر . آتیده کی هدفلره بو صورته انداخت اولنور :

- (۱) دشمنک تعرض آبارهلری حس اولنان جبهه اقسامنه (سپرلرک اکمالی ، غاز تعرضی ایچون حاضر اق ، ترمپت آتشی) ،
- (ب) مهم قطعات تجمع لرینه (قوناقلر ، اردوگاهلر ، قوللر) ،
- (د) بطریه یوووالرینه .

کته انداختدن اول دشمنی سپرلرک اشغاله سوق ایتک ایچون اگر ایجاب ایدرسه پیاده بعض نمایشی حرکات اجرا ایدر .

۲۹ — مقابل حاضرلق دن مقصد دشمنک هجومه باشلايه جنى مواضى شدتله دووهرک دشمن تعرضنی آچیلمه دن باصدیرمقدر . اشبو انداخته تکمیل طوپلر اشتراك وهر دفعه بر تعرض علامتی حس اولنور اولنمز تهلیکه یه معروض منطقه یه کته آتشی توجیه ایدرلر (دشمنک تعرض علامتلى شونلر اوله بیلیر : ترامپت آتشی ، اسرا ، ملتجی افاده سی ، هوا کشفی الخ) . صحرا بطریه لرى لزومه کوره متعدد دفعه لر تکرار اولنلق اوزره دشمنک ایلک خندک لرینی شدتلى ومحدود بر زمان (تقریباً بش دقیقه) دوام ایدن تأثیر انداختی آلتیه آلیرلر ، ديك محرکلى طوپلر ایسه عینی هدفلره قارشى متمادی تخریب آتشی اجرا ایدرلر (بالخاصه محال محفوظه ، یوللر تلاقى محللرینه قارشى) . اوزون منزلى

طوپلر ایسه مواصله خندکلرینه ، تقرب یوللارینه ، جاده لره قارشی سد آتشی یابارلر .

مقابل حاضرلق ، دشمنك عمومی ویا جبهه نك بر قسمنه قارشی تعرض احتمالاتنه قارشی، بتون تفرعاتیه حاضرلنش بولماید. اشبو مقابل حاضرلق، مدافعه محاربه سسنده طوبچینك اك مهم واك مؤثر بر آتش نوعی تلقی ایدلمکده در .

مقابل حاضرلقك هدفی یالکز دشمن هجوم قطاماتنك طوبلانیدی ایلک سبرلر اولدیغندن مقابل حاضرلق تعیری آلمانلرك احا آتشی نه تقابل ایتکده در. مع مافیة مقابل حاضرلقده احا آتشنده کی السیقیت یوقدر .

۳۰ — دشمن تعرضه کچجه مقابل حاضرلق مانعه آتشنه تحویل ایدر .
اشوانداخته بلااستشا تکمیل صحرا طوبچیسی اشتراك ایدر. بر بطریه به تخصیص اولان مانعه آتشی منطقہ سی صورت عمومی ده ایکی یوز متره نی تجاوز ایتمه لیدر. ساکن جبهه لرده بطریه مقدارینك آزلغندن بوشروط قابل اجرا اولمزه اك زیاده تهلکیه معروض نقطه لر ایچون موضعی مانعه آتشلری تنظیم اولماید. اساس محاربه جبهه لرنده مانعه آتش کنیشلکی، هر بطریه ایچون، ۸۰-۱۰۰ متره حساب اولمایدر .

مانعه آتشی پیاده مزك امنیتی مساعده ایتدیکی مرتبه خطرلرمزه یقین اوله رق یایمیلیدر . اوک خطرلرمزه اولان اصغری مسافه سی ، جبهه آتشنده ۱۰۰ : ۱۵۰ متره ، یاندن آتش ایدیلیرسه ۳۰ — ۶۰ متره در . اشبو آتش دشمنك ایلک سبرینك یا اوکنده ویا اوزرنده بولنلی وهیچ بروقت کریسنه توجیه اولنماید. بردشمن تعرضنده فرانسز مانعه آتشنك ایلک سبره کری چکیلوب چکلمیه جکی هنوز توضیح ایتماشد .

مانعه آتشی یابیده طرفندن طلب اولنور (تلفونله ، اشارت طبا نجه لريله ،
تلسز مخبره وسائطيله الخ) یا خود بطریه قوماندانلرینک ترصدلرینه نظراً
یابیلر ، مع مایه بتون حاضر لقلره رغماً مهم زمانلرده مخبره نك انقطاعی
تهلکسی موجود اولدیغندن تعرضك وقوعنه دائر الك اوفق بر احوال وشبهه
حالنده تعرضك تحقیق بکنمکسزین درحان مانعه آتشی کشاد اولمیلدور .
بوزمانده جیخانه تصرفی ملاحظاتی کری قالیر .

مانعه آتشك نه قدر دوام ایده جکی تعیین اولنما مشدر ، سرعتی ایسه
احواله و برنجی خطده کی پیاده نك آرزوسنه کوره تدریجاً آزالیر . پیاده ایله
ارتباط منقطع ایسه و طوبیجی قوماندانی تعرضك کچدیکنه قانع اولورسه آتشی
قطع ایدر .

دیک محرکلی طوبلر ، احتیاطلرک ایلری حرکتی منع ایتمک اوزره
برنجی خط کریسننده معین نقاطی (ارتباط خندکلری ، تلاق محللری ،
محال محفوظه) آتش آلمتنه آمله مانعه آشنه اشتراك ایدرلر .

بیوک چاپلی دوز محرکلی طوبلر آتشلرینی اظهار فعالیت ایدن دشمن
بطریه لرینه و کری اراضیه توجیه ایدرلر ، صحرا طوبیجیسنك خلافتنه اوله رق
آغیر طوبیجی نك آتشی کندیلمکندن انکشاف ایتیموب آنجق منطقه طوبیجی
قوماندانك امريله آچیلور . سپر طوبلری ، بومبا طوبلری ، بومبا ماکنه لری
یا کندیلمک لرندن و یا خود منطقه پیاده قوماندانك امريله مانعه آشنه اشتراك
ایدرلر

دشمنك سپرلرک برقسمنده یرلشمسی حالنده مانعه آتشی تماماً و یا قسماً
پیاده نك طلبیه کرییه آلنه بیلمیلدور . آغیر طوبیجیسنك دشمن طوبیجیسنی
اسکات ایچون مقتضی اولمایا اقسامی آتشی دشمنك اشغال ایتدیکی سپرله
توجیه ایدر .

۳۱ — خصوصی انداختلر .

تعجیز آتشی : منفرد طوپلر طرفندن غیر معطرد زمانلرده دشمن قطعات و حرکاتنک و کروی خدماتنک تعجیزی ایچون جدی ترصد نتیجه سنده امدو شد ترصد و تخمین اولنان جاده و ده قوویلرله توجیه اولنور . قول اردو قوماندانی هر کون یاییله حق تعجیز آتشی تثبیت ایدر .

قارشیلق آتشی (مقابله بالمثل آتشی) : طوپچینک کندی قطعاتمزی حمایه ایتمکده اولدیغنی قطعاته کوسه تر مکله قطعاتک قوه معنویه سنی یوکسک لتمک مقصدینی تعقیب ایدر . دشمنک سپرویا مواقع مسکونه مزی آتش آلتنه اولدیغنه کوره سپر ویا مواقع مسکونه یه آتش ایدیلیر . دشمنک اتدینی هر میلردن فضله مقدارده مرمی صرف ایتلیدر (برمرمی یه ایکی مرمی) ، عین زمانده آتش ایدن بطریقه ده مقابل آتش آلتنه آلیر . مقابله آتشنه صحرا طوپچیسيله بومبا طوپلری اشتراك ایدر . آغیر طوپچی فادرأ .

۳۲ — طوپچی به ترتب ایدر حک و وظائف و آتش نوعلری قرارگاهلر طرفندن طوپچینک استخدای ایچون تنظیم اولنه حق مفصل بریلانده تثبیت اولنور ؛ بویلان طوپچینک تقویه سی ایچون حاضر لقلری ده احتوا ایدر .

۳۳ — بطریقه لرك برلشدیرلمسی ، تعییه و وظیفه لرینه تابعدر . جبهه آتشنه نظراً دها زیاده مادی و معنوی تأثیری حائز اولمغله برابر تنظیم انداخت خصوصنده دخی دها زیاده امنیت بخش اولدیغندن هر رده یان آتشی اجراسنه غیرت اولنمیلیدر . مع مافیه یان آتشی اجرا ایدن بطریقه لرله پیاده نک تأسیس و محافظه ارتباط ایلمسی مشکل اولدیغندن استعمالی تحدید ایدلمکده در . یان آتشی تأثیرینک استحصالی ایچون عمقاً قدمه لر تشکیلنه و بعضاً مجاور منطقه لرده موضعه آلفه لزوم وارددر . ممکن اولدیغنی قدر واسع اولمسی مقتضی انداخت ساحه سی کافی گلرزه بشقه جه برویا ایکی موضع دها احضار یله اکمال اولنور .

ابوسلر ایلک خندکاری وکری اراضی اقسامی مؤثر بر صورتده آتش آتیه آله بیلملیدرلر .

آغیر دوز محرکلی طویلرک الک اوزاق هدفلی دخی آتش آتیه آله بیللمسی لزومی بعضاً صحرا طویجیسیله بر حذاده بعضاً ده ایلری ده موضع اخذ ایتملرینی ایجاب ایتدیرر .

هر بطریقه ایچون لا اقل بر موضع ده حاضرلنش بولنملیدر ؛ بوکا اکثریا احتیاج کورولور . لومنده تقویه طویجیسی ده بولردن استفاده ایدر .

غازلرک طویلانه بیلجهکی وادی یتاقلری بطریقه موضعلری ایچون غیر مساعد تلقی اولنور . نظردن ، بالخاصه هوادن ترصده قارشی مستوریته نظر دقت جلب اولنمقده در . ترک اولنان بطریقه موقعلری ساخته بطریقه اوله رق قوللا نملیدر .

۳۴ — مدافعه ده طویجی آتشی ، نه نوع آتش اولورسه اولسون ، سریع انکشاف ایتملیدر . اوحالده خبرلرک جمع ، تبلیغ و بولردن استفاده حاضر اهمیت اولوب کمال دقتله تنظیم اولنملیدر . پیاده ایله صیقی بر صورتده چالیشمق موفقیت ایچون شرط اساسیدر . پیاده نک زرده اولدیفنی دائماً بیلیمک طویجی ایچون بالخاصه مهمدر . بناء علیه هرایکی اساس سلاح آره سنده صیقی بر ارتباط ، وجود اولسنه غیرت ایتملیدر . برفرقه منطقه سنک طویجی غروپلری پیاده منطقه لرله تطابق ایتدیرلملیدر . طویجی ، آلمانلرده اولدیفنی کبی ، پیاده نک آرزولرینک تبلیغی و تشریک مساعی ایچون پیاده طا بور و بلوکارینه طویجی ارتباط ضابط و کوچک ضابطلری کوندیرر .

۳۵ — پیاده ایله طویجی و طویجی قوماندا موقعلری آره سنده واشبو مواقعله ترصد موقعلری (زمین وهوا ترصدی) آره سنده امر و خبرلری

سریعاً ایصالی ایچون بر پلانه کوره انشاسی مقتضی امین بر تلفون شبیکه سی
الزمر . اشبو شبیکه اشارات ضایه ، تلسز تلغراف ، زمین تلغرافی .. الخ
ایله اکیال اولملیدر .

طوبجی مساحه اصولی فرانسز اردوسنده وقتنده قوللانلشدی ویک
زیاده تکمل ایتیش بولنیوردی . طوبجی ایله طیاره آره سندکی ارتباطی
هر قوماندا موقعنده بولنان طیاره آنته نی تأمین ایتمکده در . پیاده
آلمانلرده اولدینی کبی بز یایمق وضیا اشارتلیله خطلرینی بللی ایدر .

۱. مدافعه ایچون تعلیمات

- ۱ — دشمنک وضعیت (مواضع ، صورت اشغال ، کری خدمتی ،
خطوط ارتباطیه سی .. الخ)
- ۲ — منطقه نك عمومی شرائط مدافعه سی و مدافعه ترتیباتک حال حاضری .
- ۳ — قطعات صورت انقسامی (پیاده ، طوبجی ، استحکام ، قوای
هوائیه) .
- ۴ — هر نوع ده پولر .
- ۵ — امر و ترصد موقعلری ، وسائط مخابره و مواصله .
- ۶ — برغاز آلازمده اتخاذ اولنه جق تدابیر .
- ۷ — بر دشمن تعرضنده اتخاذ اولنه جق تدابیر (مدافعه اولنه جق
خطر ، استاد و احتیاطلرک موقعی ، طوبجی و قوای هوائیه نك
وظائفی) .
- ۸ — آره خطر وایکنجی موضع ایچون اشغال بلانی (امنیت قطعه لرینک
قوتی ، تقویه لرك ایلری آلنسی) .

- ۹ — طوبیجینک فعالیتی ، بردشمن یارمه سنده احتیاطلرک وظائفی .
 ۱۰ — کری خدماتی ایچون تداییر .
 ۱۱ — مواصله مقررانی .
 ۱۲ — صحرا شمندوفرلرینک استخدای .

II. تقویه قطعانی ایچون تعلیمات

- ۱ — تقویه اولنه حق منطقه ده کی قطعانک صورت تقسیمی (وضع الحیشی) وقوماندا وترصد مواقعی .
 ۲ — دشمنه دائر معلومات .
 ۳ — یکی منطقه تقسیاتی (یکی حدودلرینی ممکن اولدینی قدر موجود منطقه وایکنجی درجه ده کی منطقه حدودلریله برابر اشارت ایتک)
 ۴ — یکی جزؤتاملرک منطقه لرینه داخل اولسی .
 ۵ — طوبیجینک متصور طرز انقسامی .
 ۶ — قوای هواشیه نك تقویه سی .
 ۷ — مخبره شیکه سنک اکالی (تلفون ، ضیا وتلسز تلغراف ارتباطی الخ)
 ۸ — مواد اعاشه ، جیبخانه ، مالزئم انشائی الخ اکالی ولزومی اولمیان موادک کری یه سوقی (اخراج ، اعاشه استاسیونلری ، استاسیونلرده کی وایکنجی واوچنجی موضعه ده کی ده بولر ودمیرباش مواد)
 ۹ — جاده لرک منتظماً آتش آلتنه آلتسی حائده مواصله نك نه صورته تأمین اولنه جفته دائر مقررات .
 ۱۰ — اک مبرم عملیات .

خاطره : اشبو مدافعه پلانی یالکز بر. ثالدر، احوال محلیه یه ، قطعاته کوره توسیع ، تعدیل ویا دها بسیط برحاله افراغ اولمیدر .



محرمدر !

فرانسز اصول مدافعه سی نام رساله یه

لاحقه

(مارت - ۱۹۱۸)

فرانسز اصول مدافعه سی نام اثرک اصلی طبع اولنورکن فرانسز قرارگاه عمومیسنک اصول مدافعه حقنده نقاط نظری محتوی بعض امرلینه دها اطلاع حاصل اولمشدر . اشبو نقاط نظر صورت عمومیه ده فرانسز اصول مدافعه سی نام رساله ده مندرج قواعد تطابق ایتمکده ایسه ده صوک زمانده فرانسز اردوسنجه قبول اولنان بعض تعدیلاتی ده احتوا ایتمکده در .

اگ مهم یکیلک ۱۹۱۶ سنه سندن اول مستعمل نقاط استنادیه لی مدافعه اصوله رجوع ایدلسیدر . (۷ نجی ماده) نک ایکنجی فقره سنه مراجعت . اصل اهمیت سپرلرک محافظه سندن زیاده اراضیده متحرک مدافعه یه عطف اولنمقده در . بو صورتله بر ایلری اراضی منطقه سی احداثی و مختلف خطالرله بونلرک آراسنده مقاومت یووالری تشکیلی فضله اهمیت اکتساب ایتمکده در . متحرک اصول مدافعه قواعدی موجبجه ایلک اوچ خطی اشغال ایدن محاربه بلوکلری بر تعرض وقوعنده ویا وقوع بوله جنی حس اولندیفی تقدیرده استناد بلوکلرینک اوتوماتیک مقابل هجومی نفوذ ایدن دشمنی تکرار طرد ایدنجه یه قدر اساس مدافعه خطنه (۳ نجی خط) . چکیلرلر .

بوئدن ماعدا موضع انشاسنده طیاره ترصدن تحفظ ، ساخته سپرلر ،
و ماسکولر اسکیندن فضله اهمیت قزانیورلر .

رساله نك آئیده ذکر اولنان موادیده تعدیلاته اوضرامشدر :
برنجی ماده ده :

سپر خطلرینك مدافعه سی محاربه منطقه سی مدافعه سنه نظراً کری قالیر .
بوکا نظراً چوق مقدارده سپر وسد سپرندن زیاده نقاط استنادیه انشاسنه
اهمیت ویرلمکده در . طیاره ترصدینه قارشى تستره فضله اهمیت ویرلمشدر .
۳ نجی ماده یه دأثر :

اوج خطك صورت تسمیه سی دكیشمشدر . (قروکی ایله مقایسه) .

اسکی اسمی	یک اسمی
آ	امنیت خطی
ب	مقاومت »
ج	استناد »
	برنجی خط
	استناد خطی
	مقاومت خطی

دردنجی ماده نك برنجی فقره سنه دأثر :

مدافعه نك مرکز ثقلتی اوچنجی سپرده در: ایکنجی سپر خطنك (استناد
خطنك) ماکنه لی تفنك افرادی محتمل بر تعرضه قارشى اوچنجی خطه (اساس
مقاومت خطنه) چکیله جك وبر تعرض وقوعنده ایسه تکمیل قوه اشغالیه
مقاومت خطی حذاسنه قدر چکیله رك بوراده اوتوماتیک مقابل هجومه
انتظار ایده جك .

یدنجی ماده یه دأثر :

متصل سپرلرک مدافعه سندن صرف نظر اولنه رق اسکیدن قوللانیلان نقاط

استنادیه (آطه‌لر) ایله مدافعه‌یه رجوع ایدلشدیر. (برنجی ماده‌یه مراجعت).
مصل سیرلر آرتق یا الکنز مواصله ایچون قوللا تلمقده در.

۱۳ نجی ماده‌یه دأثر :

برطابورک جبهه‌ده کی ایکی بلوکی درین قدمه‌لی اولمق اوزره بالاده ذکرا و لنان
(۳ نجی ماده) اوچ خطک استاد نقطه‌لرینی اشغال و کری به قالان اوچنجی
بلوک ایسه نقاط استنادیه خطنی اشغال ایتیمکده در.

